II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS

2010 m. sausio 25 d.

pasirašyti ir laikinai taikyti Europos Sąjungos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą, kuriame išdėstomos Šveicarijos Konfederacijos dalyvavimo programoje „Veiklus jaunimas“ ir veiksmų programoje mokymosi visą gyvenimą srityje (2007–2013 m.) nuostatos ir sąlygos

(2010/195/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 165 straipsnio 4 dalį ir 166 straipsnio 4 dalį, kartu su 218 straipsnio 5 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendime Nr. 1719/2006/EB, nustatančiame 2007–2013 m. programą „Veiklus jaunimas“ [1], pirmiausia jo 5 straipsnyje, nustatyta, kad Šveicarijos Konfederacija gali dalyvauti programoje, jeigu su šia šalimi bus sudarytas dvišalis susitarimas.

(2) 2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendime Nr. 1720/2006/EB, nustatančiame veiksmų programą mokymosi visą gyvenimą srityje 2007–2013 m. [2], pirmiausia jo 7 straipsnyje, nustatyta, kad Šveicarijos Konfederacija gali dalyvauti programoje, jeigu su šia šalimi bus sudarytas dvišalis susitarimas.

(3) Taryba įgaliojo Komisiją Europos Sąjungos vardu derėtis dėl susitarimo, pagal kurį Šveicarijos Konfederacija galėtų dalyvauti šiose programose.

(4) 2009 m. rugpjūčio 6 d., baigus derybas, parafuotas susitarimo projektas.

(5) Susitarimo 5 straipsnyje nustatyta, kad jis taikomas laikinai iki bus baigtos susitarimo ratifikavimo ar sudarymo procedūros.

(6) Susitarimą reikėtų pasirašyti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) pasirašyti Europos Sąjungos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą, kuriame išdėstomos Šveicarijos Konfederacijos dalyvavimo programoje „Veiklus jaunimas“ ir veiksmų programoje mokymosi visą gyvenimą srityje (2007–2013 m.) nuostatos ir sąlygos (toliau – susitarimas), su sąlyga, kad jis bus sudarytas vėliau.

Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Susitarimas taikomas laikinai vykdant veiksmus, finansuojamus iš kitų po jo pasirašymo metų Europos Sąjungos bendrojo biudžeto, bet ne anksčiau kaip iš 2011 m. biudžeto.

3 straipsnis

Vadovaujantis susitarimo 5 straipsniu, nustojus laikinai taikyti susitarimą, dėl nebetaikymo pasekmių Komisija įgaliojama susitarti su Šveicarija.

[1] OL L 327, 2006 11 24, p. 30.
[2] OL L 327, 2006 11 24, p. 45.

4 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2010 m. sausio 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. Á. MORATINOS